

L-Atti tal-Inkjesta datata 19 ta' Novembru 2019, rigward skont it-Termini ta' Referenza ta' l-Inkjesta Pubblika dwar l-Assassinju ta' Daphne Caruana Galizia.

Seduta miżmuma llum l-Erbgha 2 ta' Dicembru 2020, fid-9:30 a.m. fit-Tieni Sular, Awla 20, il-Qorti.

Xhud **Saviour Attard** iben il-mejjet Lawrence u Therese nee` Ellul imwieled Birzebbuga u residenti Marsaxlokk bil-Malti u bil-gurament tieghu jghid :

Chairman Imhalled M Mallia :

Sur Attard, illum x' kariga tokkupa fi hdan il-Kummissjoni kontra il-Korruzzjoni? X' kariga tokkupa llum?

Ix-Xhud :

Segretarju tal-Permanent Commission against Corruption.

Imhalled A Lofaro :

Permanent Commission against Corruption.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ma' tul dawn l-ahhar snin...; inti, ha nibda minn hawn, kemm ilek Segretarju tal-Commission?

Ix-Xhud :

Jiena bdejt segretarju din is-sena fit-8 ta' Mejju.

Imhalled A Lofaro :

2020

Dr Therese Comodini Cachia :

Ok. Jigifieri jekk nistaqsuk..., ahna ma ahniex ser insaqsuk fuq il-kazijiet infushom imma fuq affarijiet amministrattivi. Jigifieri jekk nghidlek dawn l-ahhar snin, kemm kien hemm kazijiet pendenti quddiem... kemm kien hemm investigazzjonijiet quddiem il- Commission tkun taf tghidilna?

Ix-Xhud :

Le.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ghalfejn?

Ix-Xhud :

Ghax trid tara l-files hu. Jiena bdejt f' Mejju.

Imhalled A Lofaro :

Imma n-numru hekk bhala...?

Ix-Xhud :

Sorry?

Imhalled A Lofaro :

Ghandkom xi statistika?

Ix-Xhud :

Ismaghni, statistika jkun hemm.

Imhalled A Lofaro :

Ikun hemm.

Ix-Xhud :

Imma trid taraha u taghmel ir-ricerki fuqha l-ewwel hu. Issa ilbierah, ilbierah ha nitkellmu hekk, fil-fatt hawn l-imhalled prezenti, ilbierah kont qed inqalleb fil-files biex nirranga xi files u hekk, u li sibt kien hemm karta li.. karta insomma A4 paper printed, li fit-2019 kien hemm pendent xi ghaxar kazi jekk minhiex sejjer zball

Imhalled A Lofaro :

Ghaxra (10).

Ix-Xhud :

Sorry?

Chairman Imhalled M Mallia :

Ghaxra, ten.

Ix-Xhud :

Ghaxra; Ten.

Imhalled J Said Pullicino :

Intom tohorgu rapport annwali?

Ix-Xhud :

Iva' imur ghand il-president.

Imhalled J Said Pullicino :

Daka accessibbli? Pubbliku jigifieri? Pubbliku?

Ix-Xhud :

Ma nistax nghidlek.

Imhalled A Lofaro :

Nahseb li l-imhalled ikun jaf izjed ta.

Ix-Xhud :

Ma nafx; ma nistax nghidlek; jiena ghadni jigifieri ..

Imhalled J Said Pullicino :

Pero` forsi jista' ikun; din l-informazzjoni li qed insaqsu jekk ikollna r-rapporti annwali dawn l-ahhr ghaxar snin...

Ix-Xhud :

Ara fil-fatt bhal issa qed naghmel ir-rapport annwali jiena. Issa ikun imbaggad jonqos il-konkluzjonijiet li jaghmilhom ic-Chairman li hu l-Imhalled Quintano.

Dr Therese Comodini Cachia :

Imma dak ir-rapport annwali jmur ghand il-president, imma mmur per eżempju jitqiegħed fuq il-Kamra tal-Parlament fuq il-mejda?

Ix-Xhud :

Ma nistax nghidlek jiena.

Imhalled A Lofaro :

Ghax ma tafx jew ghax ma tistax?

Ix-Xhud :

Le le ghax ma nafx.

Imhalled A Lofaro :

Ghax ma tafx.

Ix-Xhud :

Kieku naf nghid li ..

Imhalled A Lofaro :

L-Imhalled ikun jaf ta.

Dr Therese Comodini Cachia :

Sur Imhalled, ir-rapport annwali li qed nitkellemu...

Imhalled Quintano :

Ahna nibaghtuh lill-president ..

Dr Therese Comodini Cachia :

Imma dak ikun accessibbli għall-pubbliku?

Imhalled Quintano :

Ma nafux. Meta kien miegħi l-mibki Peppinu, Alla jahfirlu, l- Magistrat,dak kellu ..

Imhalled A Lofaro :

Joe Cassar? Joe Cassar il-Magistrat?

Imhalled Quintano :

Kellu esperjenza fil-parlament imma ahna qatt ma bghatna kopja lil ..

Imhalled A Lofaro :

Mela tista' tghidilna inti? Li l-Imhalled Quintano qed jghidlek illi ma tintbaghtx kopja lill-parlament; lill-president biss.

Ix-Xhud :

Ismagħni, jiena ma .. għalhekk qed

Imhalled A Lofaro :

Hekk qed jghid l-Imhalled

Ix-Xhud :

Ehe, imma jiena ..

Dr Therese Comodini Cachia :

Mela skont il-ligi, skont artikolu 11 ta' ..

Chairman Imhalled M Mallia :

Isma', d-domandi nahseb li ahjar tagħmilhom lis-Sur Imhalled.

Dr Therese Comodini Cachia :

Semplicement biex ninforma lill-Bord;

Imhallelf A Lofaro :

All right.

Dr Therese Comodini Cachia :

Skont l-artikolu 11 tal-Permanent Commission against Corruption Act hawnhekk jghidlek : *the commission shall at an earliest opportunity make a report of the results of every investigation to the Minister responsible for Justice.*

Imhallelf A Lofaro :

Lill-Ministru tal-Gustizzja.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ehe. Imbaghad jghidlek ukoll illi – *even the opinion of the Commission the conduct investigate this corrupt, the report of the results of the investigation shall be transmitted to the Attorney General.* Imbaghad l-annual report imur ghand il- President ta' Malta.

Imhallelf A Lofaro :

Ehe; dik x' tghid il-ligi.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ehe. Jigifieri l-ligi ma tghidx li r-rapport huwa privat.

Chairman Imhallelf M Mallia :

U lanqas huwa pubbliku.

Dr Therese Comodini Cachia :

Ma tghid xejn.

Qqq

Ma tghid xejn.

Imhallelf A Lofaro :

Ma tghid xejn

Dr Therese Comodini Cachia :

Tghid semplicement illi kull rapport fuq kull investigazzjoni trid tmur ghand il-Ministru tal-Gustizzja u li at the end of the year iridu jaghmlu rapport u jghatuh lill-President. Jigifieri jew ha nettelghu lill-Ministru tal-Gustizzja biex jghaddilna r-rapport jew inkella..

Imhallef J Said Pullicino :

..

Dr Therese Comodini Cachia :

M' hemm l-ebda divjett, le le .

Imhallef J Said Pullicino :

..

Dr Therese Comodini Cachia :

Ahna ma rridux detalji ta' kull kaz, jigifieri ..

Imhallef J Said Pullicino :

..

Imhallef Quintano :

Skont il-ligi ahna ma nistghux nixhdu ..

Imhallef A Lofaro :

Ma tistghux tixhdu.

Imhallef Quintano :

..... biss..taghha, u hemm problema wkoll l-FIAU jiena jekk nixhed nista' insib ruhi l-habs, u hawn jekk nixhdu japplika l-artikolu 133 tal-.....fil-fatt ahna nghidu anke lit-transcribers - ara ma tghidux xi kelma ghaliex hemm criminal provision against you. Jigifieri anke min jaghmel it-transcriptions huwa marbut biha

Dr Therese Comodini Cachia :

Pero` dan ma jfissirx illi ..

Imhallef J Said Pullicino :

Ahna jigifieri r-ragun ghaliex ahna harrikna lis-segretarju hija proprju din, ghax ahna konxi tal-fatt li fuq il-mertu ..

Imhallef A Lofaro :

Fuq il-mertu zgur li ...

Imhallef J Said Pullicino :

..... Ma jfissirx illi hemm xi divjett li tixhed fuq annual report jekk ikun pubbliku per ezempju! Qed tifhem? Ghax annual report mhux

Imhallef Quintano :

Is-segretarju huwa wkoll kopert ma jista' jixhed....

Dr Therese Comodini Cachia :

Iva, pero` l-annual report jiena ma nimmaginax li l-annual report jispjega d-dettalji tal-kaz. L-annual report ghandu jghid x' ghamel il-Bord ma' tul dik is-sena. X' ghamel il-Bord ma' tul dik is-sena allahares dik, dik biss ma nistghux nghiduha! Ghax allura xi trasparenza ghandna f' dan il-pajjiz u kontabbilita`!?

Imhallef J Said Pullicino :

....lest li jaghmel konferenza fuq l-operat ta' l-Ombudsman skont l-annual report tas-sena l-ohra. Ghax dan huwa pubbliku. Ma nistghux nitilghu nixhdu ahna ... kemm irid, imma ma nistghux; u l-istess haga l-pozizzjoni taghkom. Jigifieri intom ghal dak li huwa mertu ma tistghu tixhdu xejn u lanqas itelghukom tixhdu. Imma affarijiet amministrattivi u dan aspekk amministrattiv allahares

Imhallef Quintano :

..

Dr Therese Comodini Cachia :

Ghax inkella tkun ironika s-sitwazzjoni fejn il-Kummissjoni li qed tinvestiga l-korruzzjoni hi stess mhix kontabbli. Allura nahseb it would be illogical to interpret it in that way.

Imhallef A Lofaro :

Jekk ma jistghux jixhdu pero`..

Imhallef Quintano :

....,

Dr Therese Comodini Cachia :

U marbut kollox bis-sigriet.

Imhallef Quintano :

..... lejn sa issa l-Ministru tal-Gustizzja, dik il-parti li nqrat tal-Avukat Generali dik hija emenda illi ghadha kif saret ..

Imhallef J Said Pullicino :

..

Imhallef Quintano :

....ghadha kif saret2020, 7th August ..

Chairman Imhallef M Mallia :

Allura ahna nistghu nharrku lill-Ministru tal-Gustizzja biex itina kopja tar-rapport?

Imhallef Quintano :

Hemm certa rapporti illi gew tabled in parliament, pero` jista' ikollok xi rapporti illi ahna qeghdin nghidu dawn tghaddihomx ghax ikun ghaddejjin proceduri fil-qorti ..

Chairman Imhallef M Mallia :

All right all right

Imhallef Quintano :

.... u ma rridux illi l-Kummissjoni tinfluwenza b' xi mod xi haga li ghaddejja fil-qorti.

Chairman Imhallef M Mallia :

Imma dan qed tghiduh fir-rapport?

Imhallef Quintano :

Sorry?

Chairman Imhallef M Mallia :

Tghiduh fir-rapport?

Imhallef Quintano :

.....il- Ministru... nghidlu ... il-kaz, qieghed fl-appell. Sa fejn naf jien l-appell ghadu ma instemax; ghal issa qabel jinstema' l-appell ..

Dr Therese Comodini Cachia :

Pero` ahna rridu nkunu nafu dak li jinteressa.. almenu li nahseb li jinteressa t-termini ta' dan il-Bord huwa ftit affarijiet. Jigifieri kemm-il kaz kien deciz jew ghadu pendentu quddiem din il-Kummissjoni, biex lilna jghina almenu...

Imhallef A Lofaro :

Dik il-president biss jaf.

Dr Therese Comodini Cachia :

.... naghmlu analizi ta' kemm hi effettiva din l-ghodda kontra l-korruzzjoni.. fil-glieda kontra l-korruzzjoni u fil-glieda kontra l- impunita`. Apparti n-numri, jigifieri n-numru ta' kazijiet, statistika biss. Apparti hekk nahseb jinteressana wkoll jekk dawk il- proceduri inbdewx fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew 'l ghaliex gew riferuti lill-Kummissjoni. U forsi forsi kemm

fihom il- konkluzjoni kienet pozittiva ta' sejba ta' xi haga hazina jew illegali jew le. Ma rrdux iktar minn hekk. Jigifieri la qed nitolbu ismijiet, la qed nitolbu dettalji ta' x' kienet l-att korrott. Jigifieri ghalija hija pjuttost statistika illi fuq il-Qorti kwazi kwazi tinhareg mill- Ministru tal-Gustizzja pjuttost biex jaghmel pressure lill- Imhallfin biex jiccaqalqu.

Imhallef A Lofaro :

Jew inkjesti per ezempju ma jkunux maghluqin.

Imhallef J Said Pullicino :

Fil-kaz jekk hemm din id-diffikulta`, nissuggerixxi jiena illi jsiru d-domandi, jigu indirizzat lill-Ministru tal-Gustizzja u jara ... tieghu biex jaghti r-risposti. Biex ahna nevitaw l-imbrazz tal-.....

Imhallef A Lofaro :

Hekk hu; la ma jistax jixhed

Dr Therese Comodini Cachia :

Mhix problema.

Imhallef J Said Pullicino :

Qed naqblu jigifieri; fuq id-domandi li tixtieq taghmel naqblu.; imma ghalija m' hemm xejn hazin li...

Imhallef Quintano :

... l-informazzjoni ghaliex

Imhallef A Lofaro :

PQ

Dr Therese Comodini Cachia :

Allrua jekk ittiha fil-PQ ma tistax taghtiha hawn!?

Imhallef Quintano :

M' ghandux x' jaqsam. Ahna ma nistghux nghidu isma' ahna iltqajna ma' dak ir-ragel; ma nistghux.

Imhallef A Lofaro :

Mhux hekk irridu nkunu nafu.

Dr Therese Comodini Cachia :

Jiena mhux hekk qed nistaqsik.

Chairman Imhallel M Mallia :

Ma rridux inkunu nafu.

Imhallel A Lofaro :

Ma rridux ismijiet. Ma rridux

Chairman Imhallel M Mallia :

Ma rridux ismijiet

Imhallel J Said Pullicino :

.... is-Sur Imhallel ghandu ragun; nimxu b' dan il-mod biex kulhadd iserrah rasu. Il-bqija

Chairman Imhallel M Mallia :

Nirringrazzjakom.

Din hija s-sustanza tax-xhieda ta' **Saviour Attard** kif giet dettata minnu stess fil-prezenza ta' l-istess xhud.

Niddikjara li traskrivejt bl-ahjar hila tieghi x-xhieda ta' l-istess xhud.

Saviour Scicluna
Traskrittur